

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **104 (1986)**

Heft 67

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 67,-, halbj. Fr. 40,-, Ausland Fr. 85,- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 64 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 67,-, un semestre fr. 40,-, étranger fr. 85,- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 64 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 67 - 1097

Bern, Freitag, 21. März 1986  
 Berne, vendredi, 21 mars 1986

104. Jahrgang  
 104e année

No 67 - 21. 3. 1986

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn,  
 Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau,  
 Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre  
 pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Zürich.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Liquidations-Schuldeneruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento  
 di società e diffida ai creditori.

Schuldeneruf infolge Fusion.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV.

Auflage des öffentlichen Inventars.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -  
 Marchi di fabbrica e di commercio 343709-343724

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Die Lage des Arbeitsmarktes Ende Februar 1986 - Situation du marché du  
 travail à fin février 1986.

Soumissions de travaux de construction.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

11. März 1986  
**Kanebo Cosmetics (Europa) AG**, in Zürich 1, Kosmetika und Toilettenartikel (SHAB Nr. 260 vom 8. 11. 1982, S. 3557). Kunio Niino ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Ernst Jetzer und Dr. Fritz Zunkeller sind erloschen. Neues Mitglied und zugleich Delegierter des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Arata Itoh, japanischer Staatsangehöriger, in Zürich. Neue Direktoren: Nobuo Takehara und Rolf Hunziker; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

11. März 1986  
**Cornet AG**, in Zürich 1, Kommissionhandel mit Getreide (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1979, S. 1621). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 4. 3. 1986 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Cornet AG, in Liquidation durchgeführt. Liquidator ist Dr. Arnold Locher; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Mitglied des Verwaltungsrates, sondern nunmehr als Liquidator.

11. März 1986  
**Finconsult AG**, in Zürich 2, finanzielle Beratungstätigkeit (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1983, S. 853). Die Prokura von Hans Rickli ist erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Joseph Viel, von Vals, in Zürich.

11. März 1986  
**Schweiz-Italien, Reise- & Transport-Gesellschaft**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1984, S. 2385). Die Unterschrift von Renato Marangoni ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Arthur Gross, von Zürich, in Mönchaltorf. Livio Ruegg, Prokurist, wohnt nun in Wil SG.

11. März 1986  
**Bornhauser AG**, in Dübendorf, Buntmetalle (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1985, S. 137). Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Delegierter desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Eugen Mattmann, von Luzern, in Hildisrieden.

11. März 1986  
**Folghera AG**, Zürich, in Zürich 11, Detailgeschäfte der Lebensmittelbranche, Handel mit Waren jeglicher Art (SHAB Nr. 281 vom 2. 12. 1982, S. 3853). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Oberwil-Lieli (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1986, S. 881) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

11. März 1986  
**Garage R. Keller AG**, in Hedingen (SHAB Nr. 253 vom 30. 10. 1985, S. 4078). Elisabeth Keller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Edgar Grossenbacher, von Trachselwald, in Zürich.

11. März 1986  
**Generalbau Schweizer AG**, in Zürich 4, Hoch- und Tiefbauten (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1985, S. 826). Andreas Müller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinz Schweizer, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

11. März 1986  
**Reisebüro Leibacher AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1984, S. 2941). André Charles Schaffner ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR (Verwaltungsrates), und Herbert Schmid, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsident desselben; beide bleiben Direktoren und führen weiter Einzelunterschrift.

11. März 1986  
**Avireal AG**, in Kloten, Grundstücke und Liegenschaften (SHAB Nr. 156 vom 9. 7. 1985, S. 2633). Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptstitzes: Karl Bürgi, von Basel und Magden, in Freienstein-Teufen.

11. März 1986  
**Hirz Frischprodukte AG**, in Hirzel, Herstellung von und Handel mit Nahrungsmitteln, vorwiegend Frischprodukten usw. (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1985, S. 2077). Neuer stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Bosshard, von Zürich und Bauma, in Wädenswil. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Bernardi; Herbert Bürge; Friedrich Jörg, und Bruno Lingg; ihre Prokuren erloschen. Es wohnen nun: Reinhard Langenegger, Direktor, in Wollerau, und Tilpert Gelpke, Prokurist, in Langnau am Albis.

11. März 1986  
**Conel AG**, in Zürich 10, Handel mit und Fabrikation von elektronischen und elektrischen Bauteilen und Apparaten (SHAB Nr. 254 vom 2. 11. 1981, S. 3426). Neu hat Einzelprokura: Rainer Dietrich, von Basel und Zürich, in Zumikon. Neue Adresse: Tramstrasse 10, in Zürich 11.

11. März 1986  
**Technites AG**, in Zürich 8, Kunststoff- und Kautschuk-Verarbeitungsmaschinen (SHAB Nr. 11 vom 16. 1. 1981, S. 158). Bruno Marzec ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Christoph Schwarz, Präsident des VR, und Alfred Schmid, Mitglied des VR, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

11. März 1986  
**Vitoreco AG**, in Lindau, Verfahren usw. für die Herstellung von Nahrungsmitteln (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1985, S. 89). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Knut Traelnes, norwegischer Staatsangehöriger, in Vuuffens-le-Château. Theodor Landis, Mitglied des VR, ist nun zugleich Sekretär desselben, er bleibt Vizedirektor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

11. März 1986  
**Winkler & Co AG**, Versicherungen, in Zürich 4 (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1985, S. 681). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 28. 2. 1986 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Winkler & Co AG, Versicherungen, in Liquidation durchgeführt. Unterschrift von Francis Hodgskin, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), erloschen. Liquidator ist Dr. Veit Wyler; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Präsident des VR, sondern nunmehr als Liquidator.

11. März 1986  
**Faselec AG**, in Zürich 3, Bauelemente der Festkörperelektronik (SHAB Nr. 229 vom 2. 10. 1985, S. 3720). Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Otto Bühler, von Luzern, in Baar, und Georges Staub, nun in Zumikon, Prokura des Letztgenannten erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Ernst Luigart, von und in Dübendorf; Rolf Lüscher, von Seon, in Zürich, und Dr. Werner Thommen, von Riehen, in Zürich.

11. März 1986  
**Vivere Urbane AG**, interdisziplinäre Arbeitsgruppe für Planung, Architektur, Design, in Zürich 4 (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1983, S. 426). Andreas Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

11. März 1986  
**Eweko AG**, in Obfelden, Elektro-Werkzeuge, Handwerkerzeuge, usw. (SHAB Nr. 158 vom 11. 7. 1983, S. 2403). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

11. März 1986  
**Robert Spleiss AG**, in Zürich 7, Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 197 vom 26. 8. 1985, S. 3277). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Stephan Rupper, von Bichelsee, in Maur.

11. März 1986  
**Guinness Mahon (Zürich) AG**, in Zürich 1, Betrieb einer Bank (SHAB Nr. 193 vom 21. 8. 1985, S. 3225). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Bernhard Burkhardt, von Huttwil, in Zürich.

11. März 1986  
**Moor Finanz AG**, in Regensdorf, Beteiligungen an anderen Unternehmen (SHAB Nr. 297 vom 20. 12. 1985, S. 4765). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Andreas Wetter, von St. Gallen, in Mägenwil.

11. März 1986  
**Frank Cole & Co**, in Langnau am Albis, Kommanditgesellschaft, Dienstleistungen im Versicherungsbereich (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1982, S. 1145). Neuer Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000: Jens Hanker, deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen.

11. März 1986  
**Schlittler & Hegi**, in Obfelden, elektrische Unternehmungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1979, S. 2865). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

11. März 1986  
**Karl Gut & Co**, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft, elektrotechnische Artikel (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1982, S. 1070). Neue Adresse: Hofwiesenstrasse 350 in Zürich 11.

11. März 1986  
**MVS Marketing- + Verkaufsservice F. Gujer**, bisher in Jonen (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1983, S. 3366). Neuer Sitz: Schlieren. Adresse: Rütlistrasse 14. Inhaber: Fritz Gujer, von Zürich, nun in Ottenbach. Textverarbeitung, Adressen- und Anzeigenverwaltung sowie Werbe- und Verkaufsservice.

11. März 1986  
**Willy Büchner, Heizungen**, bisher in Seuzach (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1975, S. 2350). Neuer Sitz: Dürnten. Adresse: Langrütlistrasse 82, Oberdürnten. Der Firmainhaber wohnt nun in Dürnten.

11. März 1986  
**Laboratoires CCB, Dr. C. Boninsegni**, bisher in Langnau am Albis, kosmetische Produkte (SHAB Nr. 170 vom 25. 7. 1983, S. 2581). Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Speerstrasse 32. Der Firmainhaber und die Prokuristin Liliane Boninsegni wohnen nun in Wollerau.

11. März 1986  
**Handelsagentur Brigitte Frei**, in Oetwil an der Limmat (SHAB Nr. 146 vom 27. 6. 1985, S. 2473). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. März 1986  
**Ernest Puzlik, Hohlraum-Isolierungen**, in Winterthur (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1980, S. 2553). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. März 1986  
**W. Böppli, in Dürnten**, Handel mit Nähmaschinen (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1985, S. 386). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «W. Böppli, Inh. A. Grossenbacher», in Dürnten, erloschen.

11. März 1986  
**W. Böppli, Inh. A. Grossenbacher**, in Dürnten, Hauptstrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alfred Grossenbacher, von Hombrechtikon und Affoltern im Emmental, in Rütli ZH. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Marlis Grossenbacher, von Hombrechtikon und Affoltern im Emmental, in Rütli ZH. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «W. Böppli», in Dürnten, übernommen. Handel mit Nähmaschinen und Mercerieartikeln.

11. März 1986  
**Alfred C. Clavadetscher**, in Zürich, Seestrasse 160, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alfred C. Clavadetscher, von Malans und Lenzburg, in Zürich 2. Unternehmensberatung und -verwaltung.

11. März 1986  
**René Olivier, Bauingenieur HTL**, in Dietlikon, Hörnlweg 5, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Olivier, von La Neuveville, in Dietlikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Verena Olivier, von La Neuveville, in Dietlikon. Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau, Umbauten und Bauleitungen.

11. März 1986  
**Treuhandbüro H.P. Leutwiler**, in Zürich, Wasserwerkstrasse 98, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans-Peter Leutwiler, von Zürich, in Zürich 10. Treuhandbüro sowie Steuer-, Finanz- und Unternehmensberatung.

11. März 1986  
**Kactus-Light, E. Flückiger**, in Männedorf, Asylstrasse 50, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Emanuel Flückiger, von Rohrbach, in Männedorf. Erstellung von Beleuchtungsanlagen und Vermietung derselben.



















**Sennhütten-Genossenschaft Oegensbühl, Thalwil**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913, 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 14. März 1984 hat die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30 Tage nach der dritten Veröffentlichung in schriftlicher Form beim Liquidator, Albert Ziegler, alte Landstrasse 5, 8800 Thalwil, einzureichen.

8800 Thalwil, den 13. März 1986

Der Liquidator:  
Albert Ziegler

**Cyplas Products S.A., Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 5 mars 1986 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations, quelle qu'en soit la nature, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis.

Les productions accompagnées des pièces justificatives doivent être adressées à la liquidatrice, savoir la Société Fiduciaire Suisse, case postale 323, 1001 Lausanne.

1001 Lausanne, le 10 mars 1986

La liquidatrice

**Istituto Giorgio Vasari - Scuola Privata S. a. g. l. in liquidazione, Paradiso**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 823, 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare dei soci del 18 gennaio 1985 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono invitati a notificare, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi, entro un mese dalla terza pubblicazione, al liquidatore, signor Prof. Gaetano Tozzo, via F. Zorzi 23, Paradiso.

6900 Lugano, il 17 marzo 1986

Il liquidatore

**Facsimile Antiqua AG in Liq., Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Februar 1986 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche bis spätestens 30 Tage seit der dritten Veröffentlichung schriftlich und begründet beim Liquidator anzumelden.

8008 Zürich, den 18. März 1986

Der Liquidator:  
Max A. Gross  
Florastrasse 49, 8008 Zürich

**Dauli Holding SA in liquidazione, Vacallo**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 13 dicembre 1984 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti, per iscritto, al liquidatore signor Giampiero Zoppi, c/o Reviconsult SA, via Livio 7, 6830 Chiasso, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso.

6830 Chiasso, il 17 marzo 1986

Il liquidatore:  
Giampiero Zoppi,  
c/o Reviconsult SA,  
via Livio 7, 6830 Chiasso

**Aygu S.A., in liquidazione, Pazzallo**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti tenutasi il 5 marzo 1986 ha deliberato lo scioglimento della società.

Eventuali creditori della società sono diffidati a notificare i loro crediti entro un mese al liquidatore, c/o Consulenza Albertoni S.A., Palazzo Capse, 6911 Noranco.

6912 Pazzallo, il 5 marzo 1986

Il liquidatore:  
S.I. Albertoni**Huci SA, Holding d'Union commerciale et industrielle, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, tenue le 11 février 1986, a décidé la dissolution de la société et sa liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 avril 1986, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, Multifiduciaire SA de Contrôle et de Management, rue Faucigny 5, 1700 Fribourg.

1700 Fribourg, le 11 février 1986

La liquidatrice

**Sedicom SA in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 17 aprile 1985 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti, per iscritto, alla società liquidatrice Reviconsult SA, via Livio 7, 6830 Chiasso, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso.

6830 Chiasso, il 17 marzo 1986

La liquidatrice:  
Reviconsult SA,  
via Livio 7, 6830 Chiasso

**White Inter A.G., Zugo**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 24 febbraio 1986 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro 3 mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società c/o Fidinam Treuhandgesellschaft AG, Alpenstrasse 9, 6300 Zugo.

6300 Zugo, il 21 marzo 1986

Il liquidatore:  
Francis Humberstet**Ayoama S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 19 janvier 1984 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai de trois mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur, Me Pierre Scielouff, avocat, quai des Bergues 23, 1201 Genève.

1201 Genève, le 17 mars 1986

Le liquidateur

**Sombiana SA in liquidazione, Chiasso**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 16 ottobre 1985 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti, per iscritto, alla società liquidatrice Reviconsult SA, via Livio 7, 6830 Chiasso, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso.

6830 Chiasso, il 17 marzo 1986

La liquidatrice:  
Reviconsult SA,  
via Livio 7, 6830 Chiasso

**Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV**

Entag, Aktiengesellschaft, in Glarus  
Minigiant AG, in Glarus  
Solanum AG, in Glarus  
Trena AG für Beteiligungen, in Glarus  
Turakin AG, in Glarus

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung der Einträge ist innert 30 Tagen uns gegenüber geltend zu machen, widrigenfalls sie von Amtes wegen gelöscht werden.

8750 Glarus, den 18. März 1986

Handelsregisteramt  
des Kantons Glarus**Pharmacie des Crêts-de-Champel SA en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 7 mars 1986, la société a décidé sa dissolution et ne subsiste plus que pour sa liquidation opérée sous la raison sociale «Pharmacie des Crêts-de-Champel SA en liquidation».

Les créanciers et les débiteurs sont invités à produire leurs créances ou leurs dettes jusqu'au 30 avril 1986 auprès de M. Ivan Edward Paradisgarden, liquidateur, Pharmacie des Crêts-de-Champel SA, chemin des Crêts-de-Champel 6, 1206 Genève.

1206 Genève, le 17 mars 1986

Le liquidateur

**Vivoska Holding SA in liquidazione, Vacallo**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 19 novembre 1985 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti, per iscritto, alla società liquidatrice Reviconsult SA, via Livio 7, 6830 Chiasso, nel termine di un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso.

6830 Chiasso, il 17 marzo 1986

La liquidatrice:  
c/o Reviconsult SA,  
via Livio 7, 6830 Chiasso

**Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV**

Duro Tennis AG in Liq., in St. Gallen  
Tennis ACA AG in Liq., in St. Gallen

Wenn uns nicht innert 30 Tagen ein Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung obgenannter Aktiengesellschaften geltend gemacht wird, werden diese im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

9001 St. Gallen, den 13. März 1986

Handelsregisteramt  
des Kantons St. Gallen**Société Anonyme de Gestion de l'Uli, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 14 mars 1986 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, d'ici au 30 avril 1986, en mains de Me Philippe Schmidt, liquidateur, rue de Candolle 16, à Genève.

1200 Genève, le 21 mars 1986

Le liquidateur

**Residenza Riviera del Sole S.A., Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Il liquidatore Gianluigi Caverzasio, c/o Consulenza Immobiliari S.A., via Somaini 5, Lugano, diffida i creditori a notificare i propri crediti al sottoscritto entro 30 giorni dalla data della terza pubblicazione del presente avviso, pena la preenzione del loro diritto.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo del liquidatore.

6900 Lugano, il 14 marzo 1986

Il liquidatore:  
G. L. Caverzasio

**Auflage eines öffentlichen Inventars**

Das öffentliche Inventar über den Nachlass von Albert Boller, geb. 16. Juli 1929, von Zürich, gest. am 26. Juli 1985, wohnhaft gewesen Riedlistrasse 6, 8006 Zürich, Handel mit Autos und Schrott an der Hero-/Vulkanstrasse, Zürich 9, liegt den Beteiligten, im Sinne von Art. 584 ZGB, bis 21. April 1986, bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

8042 Zürich, den 19. März 1986

Notariat Unterstrass-Zürich  
Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich  
U. Bürgi, Notar-Stellvertreter

## Marken - Marques - Marchi

### Bundesamt für geistiges Eigentum Office fédéral de la propriété intellectuelle Ufficio federale della proprietà intellettuale

#### Wichtiger Hinweis

Die nachstehend veröffentlichten Marken sowie die daran anschliessenden weiteren Publikationen entsprechen den Eintragungen im schweizerischen Markenregister. Einzig die durch das Bundesamt ausgestellten Eintragungsbescheinigungen haben offiziellen Charakter. Jedes andere, von dritter Seite stammende Dokument über solche Veröffentlichungen hat rein privaten Charakter und ist ohne rechtliche Wirkung.

#### Konflikt mit eingetragenen Marken

Die Eintragung der Marke wird auf Gefahr des Hinterlegers vorgenommen. Das Bundesamt trägt deshalb den Hinterlegern, sich zuvor zu erkundigen, ob allenfalls bereits ältere Eintragungen bestehen; es führt auf Antrag hin Nachforschungen nach eingetragenen schweizerischen und internationalen Marken durch.

#### Avis important

Les marques publiées ci-après de même que les autres publications qui les suivent correspondent aux inscriptions faites au registre suisse des marques. Seules les attestations d'inscriptions fournies par l'Office ont un caractère officiel. Tout autre document délivré par des tiers, sur de telles publications, ne peut avoir qu'un caractère privé dénué de valeur juridique.

#### Conflit avec des marques enregistrées

L'enregistrement de la marque étant fait aux risques et périls du déposant, l'Office conseille aux déposants de nouvelles marques de se renseigner sur l'existence d'éventuelles antériorités. Il effectue sur demande des recherches sur les marques suisses et internationales enregistrées.

#### Avviso importante

I marchi pubblicati qui appresso, come le altre pubblicazioni che seguono, corrispondono alle iscrizioni nel registro svizzero dei marchi. Soltanto le attestazioni di registrazione rilasciate dall'Ufficio federale hanno carattere ufficiale. Qualsiasi altro documento steso da terzi, relativo a queste pubblicazioni, è di carattere privato senza valore giuridico.

#### Collisione con marchi registrati

Dato che la registrazione di un marchio è effettuata a rischio e pericolo del depositante, l'Ufficio raccomanda ai depositanti di nuovi marchi di informarsi sull'esistenza di eventuali registrazioni precedenti. Su domanda, l'Ufficio esegue ricerche sui marchi svizzeri e internazionali registrati.

#### Eintragungen - Enregistrements

**343709.** Date de dépôt: 27 novembre 1985. Laboratoires Synthelabo France, 58, Rue de la Glacière, Paris (France). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**343710.** Date de dépôt: 27 novembre 1985. Laboratoires Synthelabo France, 58, Rue de la Glacière, Paris (France). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## LORADIX

**343711.** Date de dépôt: 27 novembre 1985. Hammel S.A., 1180 Rolle. - Commerce.

Produits viticoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

## LA PIERRE-A-JULES

**343712.** Hinterlegungsdatum: 27. November 1985. NAD Electronics, Inc., 10 Lewis Street, Lincoln (Massachusetts, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Warenangabe der Marke Nr. 329540. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. November 1985 an.

Elektrische und elektronische Apparate und Geräte, nämlich Stereocompaktgerätee, Abspielgeräte, Verstärker, Lautsprecher, Plattenspieler und Kopfhörer, Kassettenspieler, Decks, Compact-Disk-Abspielgeräte, Bestandteile für Plattenspieler, Fernsehgeräte, Fernschalter, Fernsehmonitore, Videorekorder, Video-Disk-Abspielgeräte. (Cl. int. 9)

## NAD

**343713.** Date de dépôt: 28 novembre 1985. Vestron Inc., 1011 High Ridge Road, Stamford (Connecticut, USA). - Fabrication et commerce.

Cassettes vidéo enregistrées et disques vidéo. (Cl. int. 9)

## VESTRON VIDEO

**343714.** Date de dépôt: 25 novembre 1985. Empresa Cubana del Tabaco, faisant le commerce sous la raison sociale de Cubatabaco, O'Reilly 104, La Havane (Cuba). - Production, fabrication et commerce. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 539503. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 novembre 1985.

Tabac en feuilles, tabac haché à fumer, cliquer, priser, cigarettes, articles pour fumeur, allumettes. (Cl. int. 34)

## SAN LUIS REY

**343715.** Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1985. CDM Connectors Development and Manufacture AG, Riedstrasse 2, 6330 Cham. - Handel.

Gehäuse für elektronische Steckverbinder. (Int. Kl. 9)

## CM - UNIMATE

**343716.** Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1985. Aster Suisse, Goldbrunnenstrasse 109, 80855 Zürich. - Handel.

Rot. (Int. Kl. 30)

## ALADIN'S PITA

**343717.** Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1985. Dietharmer-Konfekte Arzneimittelwerk GmbH, Motzener-Strasse 41, Berlin (West). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 217364. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Dezember 1985 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen und Präparate. (Int. Kl. 5)

## LAXALIND

**343718.** Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1985. Boehinger Ingelheim (Schweiz) GmbH, Peter Merian-Strasse 21, 4052 Basel. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 215193. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Dezember 1985 an.

Pharmazeutische Produkte; tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Produkte für Kinder und Kranke; Plaster, Verbandmaterial; Material zum Plombieren der Zähne und zahnärztliche Abdrücke; Desinfektionsmittel; Unkraut- und Schädlingsbekämpfungsmittel. (Int. Kl. 5)

## BUSCOPAX

**343720.** Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1985. Th. Goldschmidt Aktiengesellschaft, Goldschmidtstrasse 100, Essen (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## TRITEGO

**343721.** Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1985. Brauerei Feldschlösschen, 4310 Rheinfelden. - Fabrikation und Handel.

Bier, alkoholfreies Bier, Mineralwasser und Mineralwasser enthaltende alkoholfreie Getränke, alle diese Waren schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 32)

## SWISSBACH

**343722.** Date de dépôt: 2 décembre 1985. Wander S.A. (Wander Ltd), Mombijoustrasse 115, 3007 Berne. - Fabrication et commerce.

Produits à effet isotonique, à savoir aliments et boissons diététiques, fortifiants, eaux minérales et gazeuses, limonades, sirops, jus de fruits, boissons non alcooliques et préparations pour faire des boissons, tous ces produits enrichis de sels minéraux et de vitamines. (Cl. int. 5, 32)

## ISOTONIC WANDER

**343723.** Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1985. Triumph Intertrade AG, Triumphweg 6, 8437 Zurzach. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 215408. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Dezember 1985 an.

Bekleidungsstücke (einschliesslich gewirkter und gestrickter), insbesondere Ober- und Unterbekleidungsstücke, Badeanzüge, Badehosen und Sportbekleidungsstücke, Bademäntel, Badejacken; Leibwäsche; Handtücher, Badetücher, Badewäsche; Miederwaren, nämlich Mieder, Korsetts, Korsetts, Hüthalter, Hüftformer, Strumpfhaltergürtel, Tanzgürtel und Bustenhalter. (Int. Kl. 24, 25)

## ELASTI-CROSS

**343724.** Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1985. Courtauld PLC, 18, Hanover Square, London W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 217119. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Dezember 1985 an.

Bekleidungsartikel, Sonnenschirme, Strandtaschen, Strandtücher und Sonnenbrillen. (Int. Kl. 9, 18, 24, 25)

## CAPRICE

## ORMOND CEDROS DE LUXE

## SAN LUIS REY

## LIXETIL

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Denaro Hypo Bank AG, Aarau

Bilanz per 31. Dezember 1985

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1985		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	
Kassa und Postcheckguthaben		162 099.18	Bankenkreditoren auf Zeit	2 000 000.—	
Bankendebitoren auf Sicht		4 090 893.18	Depositen- und Einlagehefte	827 566.15	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		17 452 703.50	Kassenobligationen	11 867 000.—	
– davon Auslandaktiven	699 079.—		Sonstige Passiven	5 633 781.50	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		972 526.75	Aktienkapital	5 000 000.—	
– davon mit hypothekarischer Deckung	568 106.50		Gesetzliche Reserven	92 000.—	
Sonstige Aktiven		479 531.40	Andere Reserven	42 000.—	
Nicht einbezahltes Aktienkapital		2 500 000.—	Vortrag vom Vorjahr	20 406.16	
		<u>25 657 754.01</u>	Reingewinn laut Gewinn- und Verlustrechnung	175 000.20	
				<u>25 657 754.01</u>	
<b>Aufwand</b>		<b>Erfolgsrechnung per 31. Dezember 1985</b>		<b>Ertrag</b>	
		Fr.		Fr.	
Passivzinsen		682 217.30	Aktivzinsen	2 065 684.20	
Kommissionsaufwand		255 371.90	Verschiedenes	265 698.85	
Bankbehörden und Personal		519 192.55			
Beiträge an Personalwohlfahrtseinrichtungen		50 313.45			
Geschäfts- und Bürokosten		281 168.25			
Steuern		165 553.45			
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		202 525.95			
Reingewinn		<u>175 000.20</u>			
		<u>2 331 343.05</u>			<u>2 331 343.05</u>

## Clariden Bank, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1985  
(nach Gewinnverteilung gemäss Antrag an die Generalversammlung)

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1985 (nach Gewinnverteilung gemäss Antrag an die Generalversammlung)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		20 186 364.30	Bankenkreditoren auf Sicht		41 061 728.12
Bankendebitoren auf Sicht		72 673 349.69	Bankenkreditoren auf Zeit		64 143 290.20
Bankendebitoren auf Zeit		35 856 319.10	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	28 726 530.20	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	29 856 319.10		Kreditoren auf Sicht		114 011 026.60
Wechsel und Geldmarktpapiere		2 973 440.—	Kreditoren auf Zeit		18 247 121.45
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	2 973 440.—		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 625 000.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		740 175.95	Depositenkonti		54 769 408.72
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		61 415 062.78	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften		3 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	—		Sonstige Passiven		44 982 349.07
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		11 967 061.94	Dividenden		6 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		81 260 711.70	Aktienkapital		10 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	—		Gesetzliche Reserven		5 050 000.—
Wertschriften		27 267 315.—	Andere Reserven		34 900 000.—
Dauernde Beteiligungen		4 150 500.—	Gewinnvortrag auf neue Rechnung		76 816.25
Bankgebäude		9 100 000.—			
Sonstige Aktiven		68 651 439.95			
Bilanzsumme		<u>396 241 740.41</u>	Bilanzsumme		<u>396 241 740.41</u>
<b>Zusammensetzung der Wertschriften per 31. Dezember 1985</b>					
	Fr.	Fr.		Fr.	
Schweizerische Obligationen:			Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	84 654 984.—	
Bund (einschliesslich Schuldbuchforderungen)	1 642 930.—		Forderungen aus festen Termingeschäften		
Kantone und Gemeinden	1 916 490.—		in Wertpapieren und in Edelmetallen	7 323 639.35	
Banken	1 666 545.—	5 225 965.—	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften		
Inländische Pfandbriefe		60 000.—	in Wertpapieren und in Edelmetallen	7 322 114.80	
Schweizerische Aktien und Beteiligungspapiere:					
Industrielle Unternehmungen	7 500.—				
Andere	51 375.—	58 875.—			
Ausländische Obligationen:					
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	3 537 988.30				
Andere	17 875 629.10	21 413 617.40			
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere		508 857.60			
		<u>27 267 315.—</u>			
<b>Zusammensetzung der dauernden Beteiligungen</b>					
	Fr.	Fr.			
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:					
Finanzgesellschaften		2 454 000.—			
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:					
Banken	1 650 000.—				
Andere	46 500.—	1 696 500.—			
		<u>4 150 500.—</u>			
<b>Gesamtbetrag der Auslandaktiven</b>					
	Fr.	Fr.			
– davon Bankendebitoren		180 752 061.16			
mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	38 490 687.73				
längerfristige	6 000 000.—				
<b>Aufwand</b>		<b>Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1985</b>		<b>Ertrag</b>	
		Fr.		Fr.	
Passivzinsen		5 718 183.83	Aktivzinsen	13 589 659.91	
Kommissionsaufwand		279 930.22	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	606 354.58	
Bankbehörden und Personal		14 408 556.35	Kommissionsertrag	35 625 723.57	
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		1 795 335.40	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	4 094 006.52	
Geschäfts- und Bürokosten		7 662 291.60	Wertschriftenertrag	5 141 787.77	
Steuern		5 410 665.05	Verschiedene Erträge	256 543.73	
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		12 517 637.32			
Reingewinn		<u>11 521 476.31</u>			
		<u>59 314 076.08</u>			<u>59 314 076.08</u>
		<b>Gewinnverteilung gemäss Antrag des Verwaltungsrates</b>			
		Fr.		Fr.	
Reingewinn pro 1985				11 521 476.31	
zuzüglich Saldo vortrag vom Vorjahr				105 339.94	
				<u>11 626 816.25</u>	
60% Dividende		6 000 000.—			
Zuwendung in die gesetzlichen Reserven		550 000.—			
Zuwendung in die Spezialreserven		5 000 000.—		11 550 000.—	
Gewinnvortrag auf neue Rechnung				<u>76 816.25</u>	

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Die Lage des Arbeitsmarktes Ende Februar 1986

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit hatten sich Ende Februar 1986 bei den Arbeitsämtern insgesamt 30 445 Arbeitslose zur Stellenvermittlung gemeldet; das sind 1245 weniger als Ende 1985 und 7101 weniger als vor Jahresfrist. Von den Arbeitslosen waren 27 225 ganz und 3220 teilweise arbeitslos (Januar 1986: 28 476 Ganzarbeitslose, 3214 teilweise Arbeitslose; Februar 1985: 33 896 Ganzarbeitslose, 3650 teilweise Arbeitslose). Die Arbeitslosenquote (Anteil der Arbeitslosen an der aktiven Bevölkerung) betrug Ende Februar 1986 gesamtschweizerisch noch knapp 1,0% (Vormonat 1,0%, Vorjahr 1,2%). Bei den Ganzarbeitslosen handelt es sich um die niedrigsten Februarzahlen seit 1982.

Saison- und extremwertbereinigt (mit der üblicherweise verwendeten Methode X-11 berechnet; Mittelwert der Ergebnisse aus der additiven und multiplikativen Variante) geht die Zahl der Arbeitslosen abermals recht deutlich zurück.

Sechzehn Kantone wiesen eine Arbeitslosenquote von weniger als 1,0% auf. Die höchsten Arbeitslosenquoten verzeichneten nach wie vor die Kantone Basel-Stadt (2,6%), Tessin (2,5%), Wallis (2,2%), Jura (1,9%) und Neuenburg (1,7%). Zahlenmässig am meisten Arbeitslose hatte es in den Kantonen Zürich (4249), Bern (3660), Tessin (2882), Basel-Stadt (2695) und Waadt (2573). Mit Ausnahme der Kantone Freiburg, Graubünden, Appenzell I.Rh. und Glarus weisen alle Kantone gegenüber Januar 1986 rückläufige Arbeitslosenzahlen auf. Die grössten Abnahmen wurden in den Kantonen Wallis (-202), Neuenburg (-154), Zürich (-143) und Luzern (-114) festgestellt.

Am meisten Arbeitslose gab es in den Berufsgruppen Verwaltung und Büro (4354), Gastgewerbe und Hauswirtschaft (3653), Metall- und Maschinenindustrie (2390) sowie im Baugewerbe (2357). Im Vergleich zum Vormonat hat die Arbeitslosigkeit namentlich in der Gruppe Verwaltung und Büro (-353), in der Metall- und Maschinenindustrie (-199) und im Baugewerbe (-102) abgenommen.

Im Vergleich zum Vormonat verzeichnete die Zahl der männlichen Arbeitslosen eine Abnahme um 859 auf 17 167 und die der weiblichen Arbeitslosen eine solche um 386 auf 13 278.

Von den Ganzarbeitslosen waren im Berichtsmonat 9157 oder 33,6% Ausländer. Einen Ausländeranteil von mehr als 40% verzeichneten die Kantone Basel-Stadt, Aargau, Genf, Basel-Landschaft, Tessin und Thurgau.

Die Zahl der beim öffentlichen Arbeitsnachweis gemeldeten offenen Stellen belief sich Ende Februar 1986 auf 10 049 gegenüber 9099 vor Monatsfrist und 7439 vor einem Jahr. Von den offenen Stellen waren 9363 Vollzeitstellen und 686 Teilzeitstellen.

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

## Situation du marché du travail à fin février 1986

Selon les données relevées par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, 30 445 chômeurs étaient inscrits à fin février 1986 auprès des offices du travail en vue d'un placement, soit 1245 de moins qu'à fin janvier 1986 et 7101 de moins qu'une année auparavant. Ce nombre comprenait 27 225 personnes sans emplois (chômeurs complets), et 3220 personnes partiellement sans emploi (chiffres respectifs en janvier 1986: 28 476 et 3214; en février 1985: 33 896 et 3650). Le taux de chômage (part des chômeurs à la population active) pour l'ensemble de la Suisse s'élevait encore à près de 1,0% à fin février 1986 (1,0% le mois précédent, 1,2% l'année précédente à la même époque). Le nombre des chômeurs complets est le plus bas que l'on ait enregistré en février depuis 1982.

En données corrigées des variations saisonnières et extrêmes (par application de la méthode X-11, couramment utilisée en pareil cas; en l'occurrence, valeur moyenne des résultats issus des variantes additive et multiplicative de cette méthode), le nombre des chômeurs a, une nouvelle fois, assez nettement diminué.

Le taux de chômage est resté inférieur à 1,0% dans seize cantons. Les taux de chômage les plus élevés ont de nouveau été enregistrés dans les cantons de Bâle-Ville (2,6%), du Tessin (2,5%), du Valais (2,2%), du Jura (1,9%) et de Neuchâtel (1,7%). Le nombre des chômeurs s'est révélé le plus important dans les cantons de Zurich (4249), de Berne (3660), du Tessin (2882), de Bâle-Ville (2695) et de Vaud (2573). Hormis les cantons de Fribourg, des Grisons, d'Appenzell Rh.-Int. et de Glaris, tous les cantons ont fait part d'un recul du chômage, par rapport au mois précédent. Les baisses les plus prononcées ont été constatées dans les cantons du Valais (-202), de Neuchâtel (-154), de Zurich (-143) et de Lucerne (-114).

Par groupe de professions, on a compté le plus grand nombre de chômeurs dans l'administration et les bureaux (4354), dans l'hôtellerie, la restauration et l'économie domestique (3653), dans l'industrie des métaux et des machines (2390) et dans la construction (2357). Comparativement au mois précédent, le chômage a baissé notamment dans l'administration et les bureaux (-353), dans l'industrie des métaux et des machines (-199) et dans la construction (-102).

Par rapport au mois précédent, le nombre des hommes au chômage a diminué de 859 pour s'inscrire à 17 167 et celui des femmes sans emploi, de 386 pour atteindre 13 278.

En février 1986, 9157 personnes ou 33,6% du nombre des chômeurs complets étaient des étrangers. La part des étrangers au chômage a dépassé 40% dans les cantons de Bâle-Ville, Argovie, Genève, Bâle-Campagne, du Tessin et de Thurgovie.

Le nombre des offres d'emploi officiellement recensées s'élevait à 10 049 à fin février 1986, contre 9099 à fin janvier 1986 et 7439 une année auparavant. Ce chiffre concernait 9363 emplois à plein temps et 686 emplois à temps partiel.

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

## Soumission de travaux de construction

Chemins de fer fédéraux suisses  
Division des travaux du 1er arrondissement  
Ependes-Yverdon, km 36.320-38.260  
Renforcement des banquettes.

Ces travaux comprennent environ:  
- pose de gabions ou cornières sur 750 m.

Les entreprises qui désirent participer au concours peuvent obtenir les formules de soumission dès le 20 mars 1986, au Bureau de la 3e section de la voie, Neuchâtel, téléphone 038 24 09 22.

Les offres doivent être adressées à la Division des travaux du 1er arrondissement des CFF, case postale 1044, 1001 Lausanne, le 11 avril 1986 au plus tard, sous pli fermé, portant la suscription «Ependes-Yverdon; banquettes et canalisations». Elles seront valables jusqu'au 31 décembre 1986.

Les soumissions seront ouvertes en séance publique le 16 avril 1986, à 11 h., au bâtiment d'administration I de la Direction d'arrondissement, bureau 221, avenue de la Gare 43, à Lausanne.

Une visite du chantier avec les représentants des CFF aura lieu le 26 mars 1986. Rendez-vous à 9 h. 30, en gare d'Yverdon, au bureau du chef de district. (M 113)

## Soumission de travaux de construction

Chemins de fer fédéraux suisses  
Division des travaux du 1er arrondissement  
Yverdon-Ependes  
Réfection intégrale A1 de la voie.

Ces travaux comprennent environ:  
- substitution de la voie sur 5617 m, procédé PUMA, montage manuel de la voie, neutralisation et aide au soudage.

Les entreprises qui désirent participer au concours peuvent obtenir les formules de soumission au Secrétariat de la 3e section de la voie, Neuchâtel, téléphone 038 24 09 22.

Les offres doivent être adressées à la Division des travaux du 1er arrondissement des CFF, case postale 1044, 1001 Lausanne, le 15 avril 1986 au plus tard, sous pli fermé, portant la suscription «Réfection intégrale A1 Yverdon-Ependes». Elles seront valables jusqu'au 31 décembre 1986.

Les soumissions seront ouvertes en séance publique le 18 avril 1986, à 11 h., au bâtiment d'administration I de la Direction d'arrondissement, bureau 221, avenue de la Gare 43, à Lausanne.

Une visite du chantier avec les représentants des CFF aura lieu le 2 avril 1986. Rendez-vous à 9 h. 30, en gare d'Yverdon, au bureau du chef de district. (M 112)

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

## Kanada

## 3% Anleihe 1979-89 von sFr. 300 Mio

(Valoren-Nummer 661 635)

Für die Amortisationsranche per 20. März 1986 konnten Obligationen von sFr. 12 000 000.- nominal zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 20. März 1986 sFr. 264 000 000.- nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im März 1986

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Königreich Dänemark

## 5 1/2% Anleihe 1972-87 von sFr. 80 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 458 597)

Die Gesellschaft macht von ihrem Recht zur vorzeitigen Rückzahlung des noch ausstehenden Anleihebetrages gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen Gebrauch und wird den noch ausstehenden Betrag von

sFr. 80 000 000.- nom. per 15. Juni 1986 zu 100%

zurückzahlen.

Die noch ausstehenden Titel dieser Anleihe, versehen mit dem Coupon per 15. Juni 1987, können vom 15. Juni 1986 an bei den auf den Titeln erwähnten Banken zur Rückzahlung vorgewiesen werden.

Zürich, den 12. März 1986

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

## Imatran Voima Osakeyhtiö, Helsinki

## 4% Anleihe 1978-93 von sFr. 80 000 000

(Valoren-Nummer 472 234)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 20. März 1986 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 5 000 000.- nom. wurden die Obligationen am Markt zurückgekauft.

Nach dem 20. März 1986 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 55 000 000.- ausstehend.

Zürich, im März 1986

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

Obersimmentalische Volksbank  
Zweisimmen

## Generalversammlung

Samstag, 5. April 1986, um 14 Uhr, im Hotel Krone, Zweisimmen.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1985.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen.
6. Änderung Art. 2 der Statuten.
7. Verabschiedung von Herrn Dr. iur. H. Imobersteg.
8. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung liegt am Sitz der Bank zur Einsichtnahme durch die Stammteilinhaber auf.

Zweisimmen, den 6. März 1986

Die Verwaltung

Schweizerische Lokomotiv- und  
Maschinenfabrik, WinterthurEinladung zur  
ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, 11. April 1986, 11 Uhr, im Schoellhornsaal des Garten-Hotels, 8400 Winterthur.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1985; Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1986.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle für das Jahr 1985 liegen ab 21. März 1986 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Geschäftsbericht und Einladung zur Generalversammlung werden sämtlichen im Aktienregister eingetragenen Aktionären direkt zugestellt. Die Eintrittskarten können unter Benützung des der Einladung beigefügten Bestellscheines bei der Gesellschaft bezogen werden.

Winterthur, den 7. März 1986

Der Verwaltungsrat



Purchase, New York, USA

Zweitgrösster Produzent von nicht-alkoholischen Getränken weltweit

Hersteller von Snacks (Frito-Lay)

Bonitätsbewertung ausstehender Anleihen: Moody's Aa2, Standard & Poor's: AA-

## SFr.-Anleihe mit US-Dollar-Zinsen 1986 ff von SFr. 400 000 000

FIPS - Foreign Interest Payment Securities

**Laufzeit:** ewig, d.h. bis zur möglichen Liquidation der Gesellschaft  
**Zinssatz:** 7½% für 1986-1996 (d.h. US-\$ 200.64 p.a. pro Obligation von SFr. 5000.-)  
**Zinszahlung:** jährlich am 18. April in US-\$  
**Emissionspreis:** 100% + 0,3% eidg. Umsatzabgabe  
**Zeichnungsfrist:** bis Mittwoch, 26. März 1986, mittags

**Zinssatzfestlegung** periodisch alle 10 Jahre am 6. März  
**Vorzzeitige Rückzahlung** - bei Kündigung durch die Gesellschaft auf Ende einer 10-Jahres-Periode zum Nominalwert in SFr.  
- aus Steuergründen zu 102% mit degressiven Prämien  
**Kündigungsmöglichkeit des Obligationärs** auf Ende jeder 10-Jahres-Periode zum Nominalwert in SFr. oder zum dannzumaligen SFr./\$-Wechselkurs  
**Steuern** Zinsen und Kapital sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger amerikanischer Steuern oder Abgaben  
**Liberierung** 18. April 1986. (Valorenummer 894.131)  
**Stückelung** Inhaberobligationen von SFr. 5000 und SFr. 100 000 nominal  
**Kotierung** wird beantragt an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne  
**Sicherstellung** übliche Negativklausel  
**Verkaufsbeschränkungen** US-Personen  
**Prospektauszug** am 21. März in «Neue Zürcher Zeitung», «Basler Zeitung» und «Journal de Genève»

### Schweizerische Kreditanstalt

Schweizerische Volksbank      Bank Leu AG      Vereinigung der Genfer Privatbankiers  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft      Gruppe Zürcher Privatbankiers      Schweizer Kantonalbanken

Algemene Bank Nederland (Schweiz) AG      Banca della Svizzera Italiana      Bank Hofmann AG  
Banque Bruxelles Lambert (Suisse) SA      Banque Nationale de Paris (Suisse) SA      Banque Paribas (Suisse) SA  
Citicorp Investment Bank (Switzerland)      Daiwa (Switzerland) Ltd.      Dresdner Bank (Schweiz) AG  
Lloyds Bank PLC      Manufacturers Hanover (Suisse) SA      Mitsui Trust Finance (Switzerland) Ltd.  
Morgan Guaranty (Schweiz) AG      Salomon Brothers Finanz AG      J. Henry Schroder Bank AG

## SFr.-Anleihe mit Dollarzinsen

FIPS

Foreign Interest Payment Securities

Wichtig für den Anleger

(Beispiel einer Fr. 5000.- nom. Obligation)

### 1. Allgemeine Merkmale

- Der Nominalwert der Obligationen beträgt «ewig» Fr. 5000.-.
- Der festgelegte Fr./US-\$-Wechselkurs von Fr. 1.869 (pro \$) gilt «ewig» als Grundlage für die Zinsberechnung.
- Der jährliche Zinsbetrag wird immer in \$ ausgedrückt. Der Zins basiert auf dem festen Wechselkurs von Fr. 1.869 pro \$ und dem alle 10 Jahre neu festzulegenden Zinssatz.
- Die Kotierung an den Schweizer Börsen wird beantragt. Die Obligationen werden in Prozenten des Fr.-Nominalwertes gehandelt. Die Umrechnung der aufgelaufenen \$-Marchzinsen erfolgt zum täglich festgesetzten offiziellen Börsenumrechnungskurs.

### 2. Situation in den Jahren 1986-1996

Zinsberechnung:

$$\text{Fr. } 5000 \times 7\frac{1}{2}\% = \$ 200.64 \text{ p.a.}$$

\* Fr. 1.869\*

\* (fester Wechselkurs)

- Direkte Rendite in Fr. bei verschiedenen Fr./\$-Wechselkursen (Annahme: \$-Kurs bei jedem Zinstermin auf dem angenommenen Wert)

Fr./\$ Wechselkurs	\$-Zins p.a.	Zins in Fr. p.a.	direkte Rendite p.a.
2.50	× 200.64	= 501.60	10,03%
1.869	× 200.64	= 375.-	7,50%
1.50	× 200.64	= 300.96	6,02%
1.-	× 200.64	= 200.64	4,01%

### 3. Situation alle 10 Jahre (erstmalig 1996)

- PepsiCo kann die Anleihe kündigen, oder der Coupon wird neu festgesetzt:
  - bei Kündigung (Call): Der Anleger erhält die ursprünglich investierten Fr. 5000 zurück.
  - bei Neufestsetzung: Der neue \$-Coupon wird für 10 Jahre 0,5% unter der dannzumaligen 10jährigen US-Bundesobligationen-Rendite festgesetzt. (Das investierte Kapital von Fr. 5000 bleibt Fr. 5000.-)
- Theoretisches Beispiel: Coupon von angenommenen 8%
 
$$\text{Fr. } 5000 \times 8\% = \$ 214.02$$

$$\frac{\$ 214.02}{1.869} = \$ 114.51$$
  - \* (fester Wechselkurs)
- Unmittelbar nach Coupon-Neufestsetzung für die nächsten 10 Jahre kann der Anleger - aber muss nicht - die Rückzahlung verlangen (Put Option).  
Bei Put-Ausübung:
  - Falls \$ gleich oder über Fr. 1.869: Der Anleger erhält Fr. 5000.- zurück
  - Falls der \$ unter Fr. 1.869: Die Kapitalrückzahlung reduziert sich um die Differenz zwischen dem dannzumaligen Fr./\$-Kurs und Fr. 1.869/\$. (Der Anleger kann aber nie gezwungen werden, die Fr. 5000.- unter dem Nominalwert anzunehmen.)



### Einladung zur 26. ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, 15. April 1986, um 14.30 Uhr, im Restaurant Ziegelhüsi, in Deisswil.

Traktanden:

1. Protokoll der 25. ordentlichen Generalversammlung vom 20. März 1985.
2. Jahresbericht des Verwaltungsratspräsidenten.
3. Mutationen.
4. Rechnungsablage.
5. Beschlussfassung über das Geschäftsergebnis.
6. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
7. Budget 1986.
8. Wahlen:
  - 8.1 Präsident des Verwaltungsrates;
  - 8.2 Wahl von 3 Beisitzern;
  - 8.3 Kontrollstelle;
  - 8.4 ein Rechnungsrevisor;
  - 8.5 Ersatzmann als Rechnungsrevisor.
9. Anträge Genossenschafter (Art. 10 der Statuten).
10. Geschäftsberichte:
  - a. Blumenbörse;
  - b. Dietrich-Martini AG.
11. Umfrage.

Der Verwaltungsrat bittet alle Genossenschafter, an der Generalversammlung teilzunehmen.

Im Verhinderungsfalle bitten wir um schriftliche Entschuldigung. Anschliessend gemeinsamer Imbiss.

Bern, den 12. März 1986

Der Verwaltungsratspräsident:  
H. Blaser

## Guyertzeller Bank AG, Zürich

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

am Mittwoch, 9. April 1986, 11 Uhr, am Sitz der Bank, Genferstrasse 8, in Zürich.

Traktanden:

1. Ratifikation des Protokolls Nr. 251 der ordentlichen Generalversammlung vom 12. Februar 1986.
2. Neuwahlen in den Verwaltungsrat.

Der Verwaltungsrat

## Zuckerfabrik Frauenfeld AG Frauenfeld

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Zuckerfabrik Frauenfeld AG vom 14. März 1986 hat für das Geschäftsjahr 1984/85 eine Dividende von 5% auf dem Aktienkapital von 30,5 Mio Franken beschlossen.

Für die einzelnen Aktienkategorien ergeben sich somit folgende Dividenden:

Kat. A/Fr. 5000.-: Fr. 250.- abzüglich 35% Verrechnungssteuer  
Kat. B/Fr. 1000.-: Fr. 50.- abzüglich 35% Verrechnungssteuer  
Kat. C/Fr. 250.-: Fr. 12.50 abzüglich 35% Verrechnungssteuer

Für die Dividendenzahlung 1984/85 kann Coupon Nr. 8 bei allen Kantonalbanken zum Inkasso eingereicht werden.

Zuckerfabrik Frauenfeld AG  
Der Verwaltungsrat

## Luftseilbahn Dallenwil-Wirzweli AG Dallenwil

### Einladung zur 22. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 5. April 1986, 14 Uhr, ins Bergrestaurant Wirzweli, Wiesenberg.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes, Festsetzung der Dividende.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung zur Einsichtnahme der Aktionäre bei der Nidwaldner Kantonalbank, Stans, und im Betriebsbüro der Talstation Dallenwil auf. Stimm- ausweise zur Generalversammlung können bis spätestens Donnerstag, den 27. März 1986, bei der Nidwaldner Kantonalbank in Stans bezogen werden, gegen Vorweisung der Aktien oder Nennung der Aktiennummern.

Die Aktionäre geniessen am Tage der Generalversammlung freie Fahrt mit der Luftseilbahn.

Sofern die Generalversammlung den Anträgen des Verwaltungsrates zustimmt, kann die Dividende pro 1985 gegen Abgabe des Coupons Nr. 16 unserer Aktien bei der Nidwaldner Kantonalbank, Stans, ab Montag, den 7. April 1986 bezogen werden.

Dallenwil, den 23. Januar 1986

Der Verwaltungsrat

## Signer AG, Gossau SG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 7. April 1986, um 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft.

#### Traktanden:

1. Jahresbericht/Abnahme der Jahresrechnung 1984/85.
2. Décharge-Erteilung/Beschlussfassung über das Geschäftsergebnis.
3. Wahlen/Verschiedenes.

Gossau SG, den 18. März 1986

Der Verwaltungsrat

## Bergbahnen Flims AG, Flims

### Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 5. April 1986, um 15 Uhr, in den Gemeindefaal im Schulhaus Flims Dorf (gegenüber Sennerei).

Die Eintrittskontrolle und die Abgabe der Stimmrechtsausweise erfolgt am Eingang zum Gemeindefaal von 14 bis 15 Uhr.

#### Traktanden:

1. Begrüssung der Aktionäre und Feststellung der Präsenz und der Beschlussfähigkeit.
2. Bestellung des Büros der Generalversammlung.
3. Vorstellung des Ausbaukonzeptes 1985 des Verwaltungsrates.
4. Kenntnisnahme vom ergänzenden Expertenbericht der Elektrowatt Ingenieurunternehmung AG, Zürich, und Beantwortung von Fragen aus dem Kreis der Aktionäre durch den Sachbearbeiter, der Expertin und durch den Obmann der anlässlich der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Januar 1986 zur Mitarbeit am ergänzenden Expertenbericht bestimmten Aktionäre.
5. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates aufgrund des Ausbaukonzeptes 1985 nämlich:
  - 5.1 Bau einer auskuppelbaren Dreier-Sesselbahn Flims-Foppa im Jahre 1986 - als Ersatz für die bestehende Sesselbahn Flims-Foppa.
  - 5.2 Bau einer fixen Dreier-Sesselbahn Startgels-Nagiens (neue Anlage) im Jahre 1986 - vorbehältlich der Erteilung der dafür erforderlichen Bewilligungen.
  - 5.3 Unverzögliche Projektierung einer auskuppelbaren Dreier-Sesselbahn Foppa-Startgels, Erwerb der Bau- und Durchleitungsrechte für diese Anlage und Einholung der erforderlichen Konzessionen für den Bau und Betrieb. Die Verwirklichung dieses Projektes soll raschmöglichst erfolgen.

Den Aktionären wird mit der Einladung zur Generalversammlung der ergänzende Bericht der Elektrowatt Ingenieurunternehmung AG, Zürich - ohne statistische Tabellen - eine Stellungnahme des Verwaltungsrates und ein Bericht des Obmannes der von der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Januar 1986 bestimmten Aktionäre zur Begleitung des ergänzenden Expertenberichtes beigelegt.

Die statistischen und betriebswirtschaftlichen Unterlagen zum Bericht der Elektrowatt Ingenieurunternehmung AG liegen im Direktionsbüro der BBF zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Teilnahmeberechtigt an der Generalversammlung sind alle im Aktienregister am 20. März 1986 eingetragenen Aktionäre. Nach dem 20. März 1986 werden bis zur durchgeführten Generalversammlung keine Aktienübertragungen vorgenommen. Gemäss Art. 12 der Statuten kann ein Aktionär sich mit schriftlicher Vollmacht durch einen andern Aktionär vertreten lassen.

Bergbahnen Flims AG  
Der Präsident: Dr. A. Lardelli



Baselländische

Hypothekenbank

gegr. 1849

### Dividende für 1985

Die Generalversammlung vom 20. März 1986 hat die Dividende festgesetzt auf Fr. 50.- pro Aktie (Fr. 32.50 netto, nach Abzug von 35% Verrechnungssteuer).

Der Coupon Nr. 140 kann vom 21. März 1986 an bei unseren Geschäftsstellen eingelöst werden.

## Københavns Amtskommune The Copenhagen County Authority Danmark

### Emprunt 5¾% 1977-92 de fr.s. 50 000 000

(Numéro de valeur 458 830)

Aucune obligation n'a pu être rachetée sur la tranche d'amortissement au 15 mars 1986 conformément aux modalités de l'emprunt.

Le montant en circulation dès le 15 mars 1986 reste à fr.s. 47 500 000.-.

Genève, mars 1986

Par ordre:  
Soditc SA

## Industrie de pierres scientifiques Hrand Djevahirdjian SA, Monthey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le samedi 12 avril 1986, à 11 h., au siège social de Monthey.

#### Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du commissaire vérificateur sur l'exercice 1985.
3. Délibération et approbation des comptes.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Les cartes d'admission sont adressées directement à chaque actionnaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports sont à la disposition des actionnaires dès le 1er avril 1986 au domicile sus-indiqué.

Monthey, le 17 mars 1986

Le conseil d'administration

## Sodereal Holding SA, Fribourg

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le jeudi 3 avril 1986, à 14 h. 30, au Lausanne Palace, Grand-Chêne 7/9, à Lausanne.

#### Ordre du jour:

1. Démissions et élections au conseil d'administration.
2. Changement de l'organe de contrôle.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale extraordinaire seront délivrées jusqu'au mercredi 2 avril 1986, à 16 h., par la Banque Paribas (Suisse) SA, place de Hollande 2, à Genève, sur justification de la propriété des titres.

Fribourg, le 12 mars 1986

Le conseil d'administration

## Vetropack Holding SA

### Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

du mercredi 16 avril 1986, à 15 h., au Casino Zurichhorn, à Zurich, Bellerivestrasse 170 (Tram no 4, départ Bahnhofquai, direction Tiefenbrunnen).

(Ouverture du bureau de contrôle à 14 h.)

#### Ordre du jour:

1. Rapport de gestion pour l'exercice 1985.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Décisions:
  - 3.1 Approbation du rapport de gestion et des comptes de l'exercice 1985.
  - 3.2 Répartition du bénéfice net.
  - 3.3 Décharge au conseil d'administration.
4. Nomination de l'organe de contrôle pour l'exercice 1986.
5. Augmentation du capital-actions et création d'un capital-bons de participation:
  - 5.1 Augmentation du capital-actions de fr. 12 000 000.- à fr. 14 000 000.- et adaptation des statuts.
  - 5.2 Création d'un capital-bons de participation et modification des statuts.
  - 5.3 Autorisation au conseil d'administration d'émettre des bons de participation jusqu'à fr. 3 000 000.- de valeur nominale.
6. Propositions individuelles.

#### Documentation

Le rapport annuel contenant le rapport de gestion, le bilan et le compte de pertes et profits, ainsi que le rapport des contrôleurs et les propositions du conseil d'administration relatives à la répartition du bénéfice net, sera à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le 1er avril 1986. Il en sera de même des propositions du conseil d'administration concernant le point 5 de l'ordre du jour.

#### Cartes d'entrée

Les détenteurs d'actions nominatives inscrits au registre des actions à ce jour reçoivent personnellement la convocation à l'assemblée générale et leur carte d'entrée avec le formulaire d'inscription.

Les détenteurs d'actions au porteur peuvent retirer leurs cartes d'entrée, jusqu'au 11 avril 1986 au siège de la société à Saint-Prex, ou auprès du Crédit Suisse, à Lausanne et Zurich, de l'Union de Banques Suisses, à Lausanne et Zurich, de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, ou de la Société de Banque Suisse, à Lausanne et Zurich, contre présentation d'un certificat de blocage ou des titres.

1162 Saint-Prex, le 21 mars 1986

Vetropack Holding SA  
Le conseil d'administration

**Inserez dans la FOSC!**





**Dividendes 1985**

**Action au porteur du CS avec bon de participation de CS Holding**

Dividende par action du Crédit Suisse	Fr. 100.-
Dividende par bon de participation de CS Holding	Fr. 6.-
<b>Distribution brute</b>	<b>Fr. 106.-</b>
moins 35% d'impôt anticipé	Fr. 37.10
<b>Distribution nette</b>	<b>Fr. 68.90</b>

**Action nominative du CS avec bon de participation de CS Holding**

Dividende par action du Crédit Suisse	Fr. 20.-
Dividende par bon de participation de CS Holding	Fr. 1.20
<b>Distribution brute</b>	<b>Fr. 21.20</b>
moins 35% d'impôt anticipé	Fr. 7.42
<b>Distribution nette</b>	<b>Fr. 13.78</b>

Le paiement se fera, sans frais, dès **lundi 24 mars 1986** contre remise - du coupon no 26 pour les actions au porteur - du mandat de dividende pour les actions nominatives auprès de tous les sièges en Suisse du Crédit Suisse.

Les détenteurs d'actions nominatives qui ont désigné leur banque de dépôt comme adresse de dividende reçoivent de celle-ci leur crédit de dividende habituel.

Les personnes qui conservent elles-mêmes leurs actions nominatives reçoivent leur mandat de dividende par la poste et peuvent l'encaisser comme les coupons de dividende auparavant.

**Syndicat immobilier Fonsibat**

Par décision du 11 mars 1986, il est bonifié aux porteurs de parts, un montant de fr. 150.- par part, sous déduction de 35% d'impôt anticipé, soit fr. 97.50 net. Ce montant est payable, dès ce jour, au siège de Besson & Dumont, succ. de Choisy-Dumont & Cie, boulevard du Théâtre 5, à Genève, contre remise du coupon no 20.

Genève, le 17 mars 1986

**Öffentliche Liegenschaftenversteigerung**

Die Teilungsbehörde Salenstein bringt auf Anordnung des Präsidenten des Bezirksgerichts Steckborn für Rechnung der Erben Heinrich Hutterli-Scheidegger, 1911, Salenstein, am **Freitag, 11. April 1986, um 14 Uhr**, in der **Turnhalle Salenstein** (Eugensbergstrasse) auf öffentliche Versteigerung:

**Parzellen Nrn. 23 und 31 prov. Grundbuch Salenstein**  
ca. 148,78 a Land (inkl. ca. 19,04 a Reben und ca. 30,30 a Wald), mit Wohnhaus, Waschküche, Scheune, Garage und unterirdischem Keller, zur Hinderburg. Die Liegenschaft liegt an unverbaubarer Lage mit einzigartigem Ausblick auf den Untersee.

Weitere Auskunft erteilt das Notariat Berlingen (Telefon 054 61 13 15).

Die Steigerungsbedingungen mit detailliertem Liegenschaftensbeschriftung liegen vom 24. März 1986 bis zum 10. April 1986 auf dem Notariat Berlingen zur Einsicht auf.

Unmittelbar vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Baranzahlung von Fr. 200 000.- zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 aufmerksam gemacht.

Berlingen, den 23. Januar 1986

Namens der  
Teilungsbehörde Salenstein:  
Notariat Berlingen

**Aufruf**

Das Sparheft Nr. 932.376.49 der Kantonalbank von Bern, 3715 Adelboden, wird vermisst.

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der unbekannt Inhaber des Büchleins dieses nicht innert 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, 3715 Adelboden, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Adelboden, den 13. März 1986  
Kantonalbank von Bern  
3715 Adelboden

Das Sparheft Nr. 2.450.138/07, ausgestellt von der Migros Bank, Basel, mit einem Guthaben von Fr. 49 638.80, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses Sparheft gemäss Art. 90 bzw. 97 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der unbekannt Inhaber des Sparheftes dieses nicht innert drei Monaten der Migros Bank, Basel, vorweist und sein besseres Recht nachweist.

Basel, den 18. März 1986  
Migros Bank, Basel

**Inserieren bringt Gewinn!**



Inserate im SHAB haben Erfolg



**CLIMATISATION**  
• bureaux  
• salles d'ordinateurs  
• salles de conférences  
• caves à vins  
• etc.

Westelectro SA  
Ch. des Pyramides 1  
1007 Lausanne  
Tél. 021 2410 44  
Rue Dancoet 17  
1205 Genève  
Tél. 022 29 70 11

Wir suchen **aktiven Finanzmann** für Import-Exklusiv-Vertrieb von Topqualität-Freizeitschuhen. Vorgesehene Kapital ca. Fr. 150 000.-.

Zuschriften erbeten an:  
Postfach 207, 1009 Pully/Lausanne.

**Inkasso-Probleme?**

Wir ziehen für Sie ausstehende Gelder ein. Fordern Sie unverbindlich unsere Gratis-broschüre an. Sie erfahren viel Interessantes über internationale Inkasso sowie Factoring und weitere Dienstleistungen.

KREDITANSTALT  
Auestr. 56 - FL-9490 Vaduz - Tel. 075-29262

**Annulation**

Le carnet d'épargne no 110.061.74, délivré par la Banque Cantonale du Jura, Porrentruy, est égaré.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'art. 90 CO et disposera de son avoir, si le carnet d'épargne n'est pas présenté dans le délai de trois mois à la Banque Cantonale du Jura, Porrentruy.

Banque Cantonale du Jura



**Fonds de Réétablissement du CONSEIL DE L'EUROPE**

pour les Réfugiés Nationaux et les Excédents de Population en Europe,

Strasbourg

**Prestito subordinato, non datato 5 1/2% 1986-ff di Fr.s. 250'000'000**

Il ricavo del Prestito è destinato al finanziamento di progetti sociali di paesi membri del Fondo

**Condizioni del Prestito:**

Prezzo di emissione:	100% + 0,15% bollo federale di negoziazione
Durata:	fino al secondo giorno dopo la decisione di liquidazione del Fondo de Réétablissement du Conseil de l'Europe
Rimborso:	- al più tardi 2 giorni dopo la decisione di liquidazione del Fondo de Réétablissement du Conseil de l'Europe - Il Fondo de Réétablissement du Conseil de l'Europe ha il diritto di rimborsare il prestito il 15 aprile 2006 al 102% e dopo ogni 5 anni il 15 aprile al 102% (articolo 3 delle Condizioni del prestito) - la scadenza finale di queste obbligazioni può essere causata solamente dal verificarsi delle condizioni previste dagli articoli 3, 6 e 7 delle Condizioni del prestito; ogni possessore di queste obbligazioni, divenuto tale in virtù di sottoscrizione o di trasferimento ulteriore di obbligazioni, riconosce di non poter denunciare tali obbligazioni.
Spezzature:	obbligazioni al portatore da Fr. 5'000.- nominali
Imposte:	esente da tutte le imposte alla fonte
Termine di sottoscrizione:	dal 21 al 26 marzo 1986, a mezzogiorno
Liberazione:	il 15 aprile 1986
Quotazione:	prevista alle borse di Basilea, Berna, Ginevra, Losanna e Zurigo

Le sottoscrizioni verranno ricevute, esenti da spese, da tutti gli Istituti sottoindicati, i quali mettono pure a disposizione degli interessati il bollettino di sottoscrizione con le principali condizioni del prestito.

**BANCA DEL GOTTARDO**

- |   |   |
|---|---|
| HANDELSBANK N.W.<br>BANK VON ERNST & CIE AG<br>BANQUE PRIVÉE S.A.<br>LA ROCHE & CO.<br>SCHWEIZERISCHE HYPOTHEKEN- UND HANDELSBANK<br>BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA<br>WIRTSCHAFTS- UND PRIVATBANK | KREDIETBANK (SUISSE) S.A.<br>NORDFINANZ-BANK ZÜRICH<br>CLARIDEN BANK<br>LLOYDS BANK Plc<br>AMRO BANK UND FINANZ<br>BANQUE CIAL (SUISSE)<br>- Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine S.A. - |
|---|---|

- |   |   |
|---|---|
| Aargauische Hypotheken- und Handelsbank<br>Banque Vaudoise de Crédit<br>Bank in Gossau<br>Bank in Menziken<br>Bank vom Linthgebiet<br>Basellandschaftliche Hypothekenbank<br>EKO Hypothek- und Handelsbank<br>Luzerner Landbank AG<br>Banque Romande<br>B. E. G. - Bank Europäischer Genossenschaftsbanken<br>Banque de l'Union Européenne en Suisse S.A.<br>Bank in Liechtenstein AG | Armand von Ernst & Cie AG<br>Banco di Roma per la Svizzera<br>Banque Générale du Luxembourg (Suisse) S.A.<br>Banque Indostoez - Succursales de Suisse -<br>Banque Morgan Grenfell en Suisse S.A.<br>Caisse d'Epargne du Valais<br>Fuji Bank (Schweiz) AG<br>Gewerbebank Baden<br>Handelsfinanz Midland Bank<br>Hypothek- und Handelsbank Winterthur<br>Maerki, Baumann & Co. AG<br>Sparkasse Schwyz |
|---|---|

- |   |   |
|---|---|
| BANQUE PARIBAS (SUISSE) S.A.<br>BANQUE BRUXELLES LAMBERT (SUISSE) S.A.<br>CHASE MANHATTAN BANK (SUISSE)<br>DAIWA (SWITZERLAND) S.A.<br>MERRILL LYNCH BANK (SUISSE) S.A.<br>SOGENAL<br>- Société Générale Alsacienne de Banque - | BA FINANZ (SCHWEIZ) AG<br>BHF-BANK (SCHWEIZ) AG<br>CREDIT LYONNAIS FINANZ AG ZÜRICH<br>MANUFACTURERS HANOVER (SUISSE) S.A.<br>MORGAN GUARANTY (SWITZERLAND) LTD.<br>SUMITOMO INTERNATIONAL FINANCE AG |
|---|---|

Numero di valore 478'602

**Bullinger SA, Chiasso**

Convocazione azionisti

I Signori azionisti della Bullinger SA sono convocati in

**assemblea generale ordinaria**

il giorno di mercoledì 2 aprile 1986, alle ore 14, presso lo Studio Camponovo-Bullani, corso S. Gottardo 32, 6830 Chiasso, con le seguenti

Trattande:

1. Relazione sulla gestione e resoconto economico per l'anno 1984; lettura del rapporto di revisione.
2. Approvazione della relazione dei conti e del rapporto di revisione.
3. Deliberazione sull'impiego del risultato d'esercizio.
4. Risanamento della società o messa in liquidazione.
5. Nomine statutarie.
6. Eventuali (come da convocazione agli azionisti noti).

La relazione della gestione con le proposte relative all'impiego dell'utile netto, il bilancio e il conto perdite e profitti e la relazione dei revisori sono depositate e possono essere esaminate presso la sede sociale, a contare dal 22 marzo 1986.

Per partecipare all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le loro azioni presso la sede sociale.

Chiasso, il 17 marzo 1986

Il consiglio di amministrazione

**Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»**

**Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»**